

LAS ILUSTRACIONES EN EL LIBRO SANTO ROSARIO, DE SAN JOSEMARÍA, EN EDICIONES POSTERIORES A 1975 (y III)

CONSTANTINO ÁNCHEL

PALABRAS CLAVE: Santo Rosario – Ilustraciones – Edición impresa.

RESUMEN: La representación gráfica de los pasajes del evangelio y de los misterios de la fe, en las diversas formas artísticas (dibujo, pintura, escultura, etc.), es una característica del cristianismo, frente a la tradición judía. En la edición crítico-histórica de *Santo Rosario*, de san Josemaría Escrivá, en la introducción a las ilustraciones, se lee: “La historia del texto ha puesto de manifiesto que San Josemaría, ya en 1933, al proyectar una edición de sus comentarios al Santo Rosario, pensó que el relato fuese acompañado de ilustraciones”. El autor ofrece de manera alfabética las ediciones por naciones. En este segundo capítulo tenemos las de España, Francia, Irlanda, Italia, Kenya, Lituania, Polonia, Portugal, Rusia y Venezuela. Se completará con otro artículo sobre los misterios de luz.

ILLUSTRATIONS IN THE BOOK HOLY ROSARY BY ST. JOSEMARÍA, IN LATER EDITIONS TO 1975 (and III)

KEY WORDS: Holy Rosary – Illustrations – Print edition.

SUMMARY: The graphical representation of the Gospel passages and the mysteries of faith, in the various art forms (drawing, painting, sculpture, etc.), is a characteristic of Christianity against Jewish tradition. The critical edition of Holy Rosary by St. Josemaría Escrivá, in the introduction to the illustrations, says: “The history of the text has shown that St. Josemaría, since 1933, was projecting an edition of their comments on Holy Rosary accompanied by illustrations”. The author offers the artworks on editions of several nations in Alphabetic way. In this second chapter we have those of Spain, France, Ireland, Italy, Kenya, Lithuania, Poland, Portugal, Russia and Venezuela. It will be supplemented by another article about the mysteries of light.

Dibujos para los misterios de Luz

Cuando se decidió incluir, en *Santo Rosario*, los textos de san Josemaría sobre los Misterios de Luz, los editores buscaron ilustraciones para los nuevos pasajes de la vida de Jesús que ahora se contemplaban.

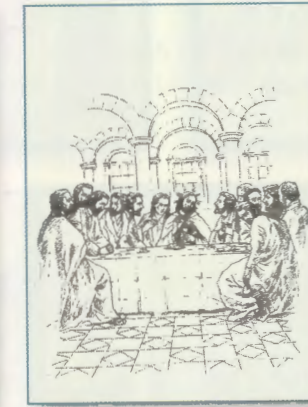
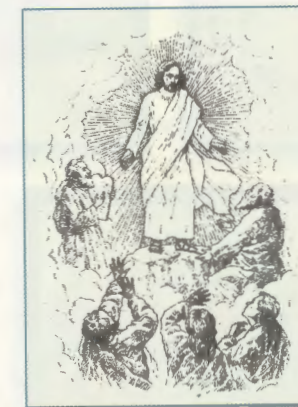
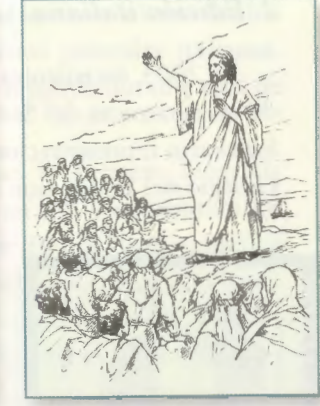
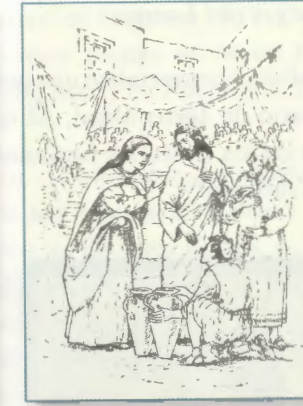
Por los primeros resultados, se ve que no debió ser tarea fácil, pues con frecuencia aparecían ediciones con los misterios de Luz sin ilustrar. Parece que el problema radicaba en la dificultad de encontrar representaciones, que estuviesen en sintonía estilística con las imágenes que ilustraban los misterios precedentes. Es obvio que, para estos nuevos Misterios, no podían encontrarse conjuntos de pinturas que, a semejanza de las que representan las otras tres partes del Rosario, ilustrasen la nueva serie de misterios.

Tal vez por esto, la solución adoptada en la práctica por los editores en todos los países, hasta la fecha, ha sido incorporar ilustraciones de nueva creación: a veces, era un nuevo artista el que añadía sus dibujos de Luz a los anteriores de otros autores; pero, en la mayoría de los casos, eran obra de quienes ya habían ilustrado los quince misterios tradicionales. Solo hay un caso en el que el artista ha realizado exclusivamente los dibujos relativos a los misterios de Luz: Giorgio del Lungo.

1. Edición mexicana. Arturo Guerrero

A finales de 2002, la editorial Minos, de México, pidió a Arturo Guerrero, que ya había ilustrado la primera edición mexicana de *Santo Rosario*, dibujos para los nuevos misterios de Luz. El arquitecto aceptó el encargo, y dibujó las representaciones que se le pedían. A partir de entonces, todas las ediciones mexicanas incluyeron también las ilustraciones de Guerrero de estos nuevos misterios⁵⁴.

54. Los datos editoriales de las ediciones mexicanas, todas publicadas por Minos, en México D.F., son: 15ª ed., 2003, 129 pp., 15 cm.; 16ª ed., 2003, 59 pp., 14 cm. (lleva solo cuatro ilustraciones); 17ª ed., 2004, 129 pp., 15 cm.; 18ª ed., 2006, 129 pp., 15 cm.; 19ª ed., 2007, 129 pp., 15 cm.; 20ª ed., 2007, 59 pp., 14 cm. (lleva solo cuatro ilustraciones).



En esta ocasión, Guerrero no buscó, en obras antiguas mexicanas, la inspiración para esos pasajes de la vida de Jesús y de la Virgen, sino que lo trasladado al papel era fruto de su meditación y reflexión sobre las escenas evangélicas. Se advierte una cierta unidad con las ilustraciones anteriores: son también dibujos realizados a plumilla y tinta china. Sin embargo, ante la nitidez de los anteriores, que eran dibujos con las líneas esenciales, en éstos el trazo se hace a veces discontinuo, casi un cierto puntillismo, recurso que le sirve para simular efectos semejantes a los sombreados.

2. Edición italiana. Giorgio del Lungo

En 2003, los editores italianos proyectaban una nueva edición, sirviéndose de las cerámicas del Santuario de Torreciudad. Al no existir entonces en el Santuario representaciones de los misterios luminosos⁵⁵, pidieron al artista Giorgio del Lungo que los dibujase⁵⁶.



55. El Santuario de Torreciudad ha concluido recientemente, en 2008, las cinco capillas de los misterios de Luz, cuyas representaciones están realizadas por los mismos artistas que hicieron los anteriores. Se incluyen estas ilustraciones más adelante.

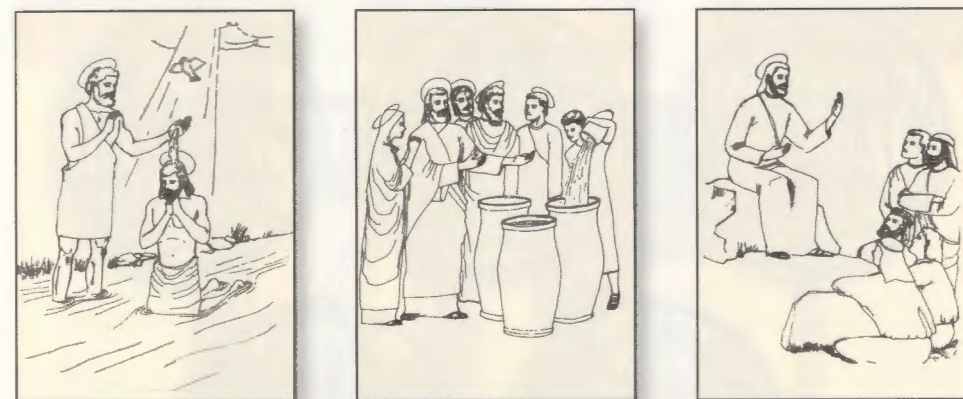
56. Los datos editoriales son: *Il Santo Rosario*, 7ª ed. italiana, Ares, Milán 2003, 112 pp., 19 cm; *Il Santo Rosario*, 8ª ed. italiana, Ares, Milán 2004, 112 pp., 19 cm. Después, estas nuevas ilustraciones aparecieron en ediciones de otros países.; *Al-wardiya Al-mouqáddasa*, 1ª ed. árabe, Le Laurier, París – Beirut 2007, 85 pp., 17 cm.

Giorgio Del Lungo nació en Roma en 1933. Desde los trece años se dedicó al dibujo, colaborando muy pronto en varias revistas juveniles italianas. Licenciado en Historia del Arte y en Psicología. Ha residido durante más de cuarenta años en Suiza⁵⁷.

En 1993 realizó los dibujos que acompañaban la primera biografía ilustrada, para niños, de san Josemaría: *Historia de un sí*⁵⁸. Comparando los dibujos de aquel libro con los de *Santo Rosario*, se percibe una continuidad de estilo. Son cuadros a color, en los que predominan los tonos suaves, y parecen pensados para que se vean con mirada de niño. Al contemplarlos, se entra con gran familiaridad en las escenas, pues Del Lungo ha evitado cualquier elemento que pudiera retraer al espectador de introducirse en el misterio.

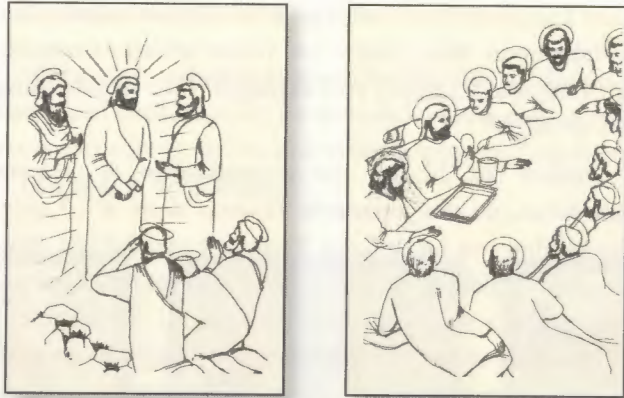
3. Edición keniana. James Katungyi

Las dos ediciones kenyanas, examinadas *supra*, incluyen los misterios de Luz. Todas las observaciones que entonces se hicieron a los dibujos de Katungyi, se aplican también a estos misterios.



57. En este país, ha trabajado unos veinte años en el Servicio Psicológico Escolar de la ciudad de Zürich. También perfeccionó su arte autodidacta en la Schule für Gestaltung del Cantón de Zürich. Con dibujos satíricos y divulgativos, ha ilustrado varios libros para la enseñanza primaria y para niños, en diversas editoriales españolas e italianas.

58. M. Á. CÁRCELES, I. TORRA, *Historia de un sí: vida de San Josemaría*, ilustraciones de G. DEL LUNGO, 8ª ed., Rialp, Madrid 2004, 112 pp.



4. Ilustraciones inspiradas en vidrieras francesas

La serie de ediciones, cuya cabeza de fila es la 6ª francesa de *Éditions Le Laurier* (2003)⁵⁹, muestran esta característica: que incluyen, en unidad de estilo, la ilustración de todos los misterios del Rosario, también, por tanto, los de Luz.



59. Cfr. *Saint Rosaire*, 6ª ed. francesa, Le Laurier, París 2003, 32 pp., 16 cm.

5. Edición polaca. Las Ilustraciones de Dorota Żarska

La 3ª edición polaca de *Różaniec swiety* se publicó con dibujos de Dorota Żarska. Todavía no incluía los misterios de Luz. En 2004 se hizo una nueva edición de *Różaniec swiety* –unida a *Droga Krzyzowa* (Via Crucis)⁶⁰–, en la que Dorota Żarska dibujaba también los misterios de Luz. Lo que dijimos sobre sus dibujos al comentar la 3ª edición polaca, es aplicable a las nuevas ilustraciones para los Misterios de Luz.



60. 2ª ed. polaca del conjunto; 5ª ed. polaca [*Santo Rosario*], 3ª ed. polaca [*Via Crucis*], Księgarnia Sw. Jacka - Apostolicum, Katowice - Zabki 2004, 319 pp., 16 cm.

6. La primera edición eslovena

Como Markovič solo pintó cuadros para los quince misterios del Rosario, los editores han utilizado, para los misterios luminosos,



representaciones y cuadros de artistas de distintas épocas y lugares. Merece una mención particular la pintura que ilustra el segundo misterio, y que da comienzo a la serie de los misterios de Luz: Las Bodas de Caná.

Es una obra de Antonio Zanchi⁶¹, que se encuentra en la catedral de Koper (Eslovenia). El cuadro fue pintado en 1680, junto con otros siete lienzos, de los que solo se conserva el de las Bodas de Caná, cuadro que evoca el del mismo nombre, de Paolo Veronese.

De los restantes cuadros, solo señalar el cuadro titulado *El Bautismo de Cristo*, obra del pintor flamenco Patinir⁶², que se conserva en el Museo Kunsthistorisches de Viena, donde se aprecia claramente el protagonismo que otorga al paisaje, en el que encuadra la escena del bautismo.

7. Los misterios de Luz del santuario de Torreciudad

En 2008 se colocaron en el santuario de Torreciudad las cerámicas con las representaciones de los misterios de Luz del Rosario. Son obra de José Alzuet y Palmira Laguens, los mismos artistas que habían realizado los anteriores, que han procurado atenerse, también ahora, a las pautas artísticas que se marcaron para los misterios de gozo, dolor y gloria⁶³.

61. Antonio Zanchi (1631-1722) es un pintor barroco italiano de la escuela veneciana. Pintor italiano de acusada personalidad artística, que se manifiesta en el uso del claroscuro, y una relativa tendencia tenebrista, la potencia dramática de sus composiciones, a veces algo teatrales, y temáticas de corte violento, atenuado todo con unas formas cercanas al tardío clasicismo. Entre sus maestros se cuentan Ruschi, Tintoretto y, en fases posteriores, Luca Giordano.

62. Joachim Patinir (1480-1524), es un pintor flamenco al que se le atribuye el mérito de tratar el paisaje como un género casi independiente.

63. Recientemente Alzuet explicaba: "Al tener que elegir el color del fondo de los Misterios de Luz, que son escenas de la vida pública de Jesús, me decidí por un color que fuera distinto y que expresara las palabras del Señor "Fuego he venido a traer a la tierra, y ¿qué he de querer sino que arda?". En los Luminosos he empleado rojos, amarillos, naranjas... y las líneas de las figuras se recortan mucho mejor que en los anteriores. Pero por lo demás, el trabajo ha sido el mismo: Realizar los dibujos con el tamaño real de cada escena. Y el estudio del color en tablas de menor tamaño, el mismo que utilicé en los anteriores misterios" (Entrevista a José Alzuet, publicada en el *website* del Santuario de Nuestra Señora de Torreciudad, febrero 2008).



Recientemente, en la 2ª edición árabe de *Santo Rosario*, de 2010, se han servido de las cerámicas de Torreciudad para ilustrar todos los misterios. Rialp prepara, también, una nueva edición de *Santo Rosario* que contenga todas las ilustraciones procedentes del Santuario de Torreciudad.

Constantino Áncchel

Investigador

Centro de Documentación y Estudios Josemaría Escrivá

UNIVERSIDAD DE NAVARRA, PAMPLONA